

Инструкция по эксплуатации Ирригатор полости рта

EW1411



Matsushita Electric Works, (Thailand) Ltd.
Navanakorn Industrial Estate, Zone 3 Pathum Thani
12120, Thailand

Перед использованием этого прибора, пожалуйста, прочитайте внимательно эту инструкцию и сохраните её для последующего использования.

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Источником питания данного изделия служат металлгидридные батареи, которые можно повторно использовать. Пожалуйста, обратитесь в уполномоченный центр сервисного обслуживания за информацией относительно повторного использования этих батарей.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Не разбирайте изделие ни при каких обстоятельствах, кроме его утилизации. Невыполнение этого требования может привести к короткому замыканию, пожару или травме. По вопросам текущего ремонта или технического обслуживания (например, замена батарей) доставьте прибор в уполномоченный центр сервисного обслуживания.

Удаление никель-металлогидридных батарей перед утилизацией изделия

- Перед удалением батарей необходимо обязательно полностью разрядить источник питания.
- Снимите резервуар для воды.
- Разберите основной блок в порядке от 1 до 7 (Рис. 14).
- Будьте осторожны, не замкните накоротко положительный и отрицательный полюса батарей. Пожалуйста, утилизируйте прибор и батареи в соответствии с национальными или государственными правилами или законами об охране окружающей среды или о вторичном использовании сырья. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей", срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания:

100-240 В переменного тока, 50-60 Гц

Входной ток: 35мА

Аккумуляторные батареи:

2,4 В постоянного тока

Давление воды:

Струя: 590 кПа (6,0 кгс/см²)

Струя с притоком воздуха (стандартная): 390 кПа (4,0 кгс/см²)

Струя с притоком воздуха (мягкая): 200 кПа (2,0 кгс/см²)

Пульсирующая подача воды: 590 кПа (6,0 кгс/см²)

Частота пульсации воды:

1400 импульсов/минута

Время зарядки:

Непрерывная зарядка

15 часов только для первоначальной зарядки)

Время работы:

приблиз. 35 секунд/полный резервуар

или общее время приблиз. 15 минут (при установке стандартной струи с притоком воздуха) (при 20°C при полной зарядке)

Объем резервуара: 130 мл

Размеры:

Основной блок:

197(В)х59(Ш)х75(Г)мм

Зарядное устройство:

40(В)х93(Ш)х98(Г)мм

Вес:

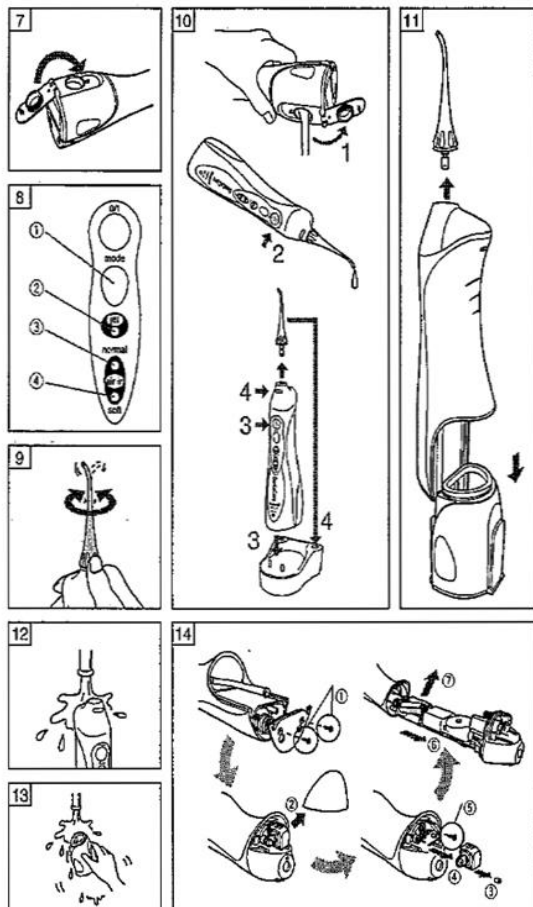
Основной блок: 330 г

Зарядное устройство: 165 г

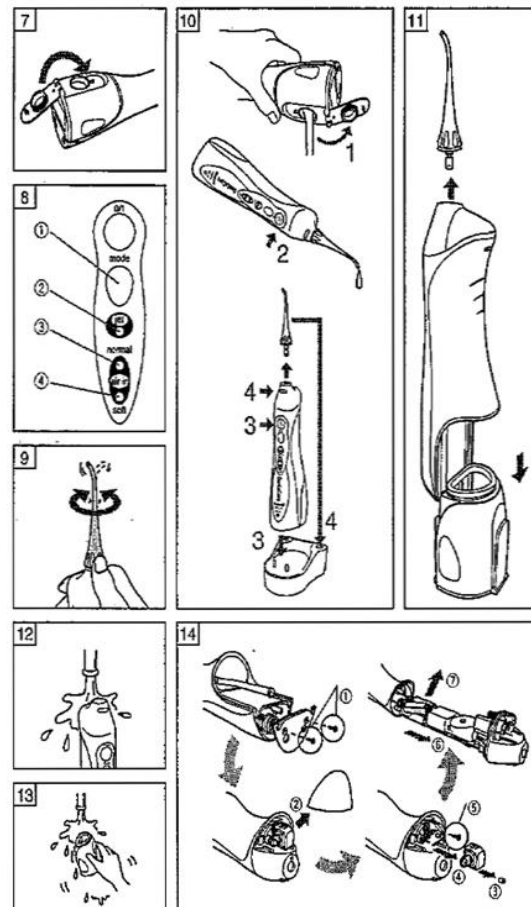
Для бытового использования

Мацушита Электрик Воркс, (Таиланд) Лтд. Сделано в Таиланде

BZ02



1



14

Уважаемый покупатель!

Поздравляем с приобретением аккумуляторного ирригатора полости рта Panasonic DentaCare. В течение последнего десятилетия Matsushita Electronics представляет широкий выбор аппаратуры для ухода за полостью рта своим клиентам во всем мире.

Изделие, которое вы приобрели, прошло тщательную проверку в нашей системе контроля качества. Прежде, чем его использовать, пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию.

НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ (Рис. 1)

Основной блок

- A – Кнопка отсоединения насадки
- B – Функциональный выключатель (0/1)
- C – Переключатель режимов
- D – Индикатор режима
- E – Индикатор заряда

Зарядная сторона основного блока

- F – Вентиляционное отверстие
- G – Всасывающий наконечник
- H – Фильтр
- I – Резервуар для воды
- J – Крышка резервуара для воды

Насадка

- K – Насадка
- L – Маркировочное кольцо
- M – Рукоятка насадки

Зарядное устройство

- N – Шнур питания
- O – Подставка для насадки
- P – Секция зарядки

- Время функционирования прибора будет уменьшаться по мере старения батареи.

ВНИМАНИЕ:

- Не оставляйте металлические предметы, например, монеты или скрепки для бумаг, на верхней части зарядного устройства. Они могут сильно нагреться.
- Не используйте прибор, если шнур или розетка будут повреждены, или если вилка шнура не плотно входит в сетевую розетку. Шнур питания заменить невозможно. Если шнур повредится, прибор следует выбросить.

- Всегда выключайте прибор перед тем, как установить его в зарядное устройство. Если прибор не будет выключен, он начнет функционировать сразу же, как только его снимут с зарядного устройства.

- Не заряжайте аккумуляторную батарею прибора, когда в резервуаре для воды будет находиться вода.
- Если прибор не будет использоваться в течение 8 недель или более продолжительное время, отсоедините шнур от сетевой розетки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Во время зарядки прибор будет нагреваться, но это нормальное явление.
- Используйте исключительно предусмотренное зарядное устройство.
- Если прибор будет функционировать только в течение короткого времени при полной зарядке, это означает, что срок службы батарей подошел к концу. Доставьте прибор в уполномоченный центр сервисного обслуживания для замены батарей.
- Используйте прибор при температуре окружающего воздуха в пределах от 0° до 40°C.

ВНИМАНИЕ:

- Не пользуйтесь зарядным устройством в душевой кабине или в других местах, где на него может попасть вода.
- Не вынимайте вилку из сетевой розетки влажными руками.
- Убедитесь в том, что будет использовано электропитание сети 100-240 В переменного тока, 50-60 Гц.

ЗАРЯДКА ПРИБОРА

Убедитесь в том, что основной блок полностью заряжен, и процесс зарядки протекал, по меньшей мере, в течение 15 часов:

- 1) перед использованием в первый раз;
 - 2) когда прибор не использовался в течение более трех месяцев; или
 - 3) если заряд прибора закончился во время использования.
1. Вставьте вилку зарядного устройства в сетевую розетку.
 2. Выключите прибор и установите его вертикально в зарядное устройство (Рис. 4). Высветится индикатор зарядки.
 3. Убедитесь в том, что прибор установлен вертикально. Если прибор будет установлен в наклонном положении, или не будет находиться в непосредственном контакте с зарядным устройством, он может не зарядиться надлежащим образом.
- Прибор будет заряжаться каждый раз, когда он будет установлен в зарядное устройство.
 - Индикаторная лампа не погаснет даже после того, как прибор будет полностью заряжен.
 - Индикатор зарядки может не высветиваться в течение нескольких минут, когда аккумуляторные батареи будут полностью разряжены. Это нормальное явление.

11

- Слегка прикройте рот для ограничения распространения мелких брызг воды.
 - Прибор начнет функционировать в режиме, который Вы установили при выполнении действий описанного выше пункта 4.
 - Нажатием переключателя режимов во время использования можно изменить режим.
 - Полностью заполненный резервуар для воды обеспечивает использование в течение приблизительно 35 секунд.
 - Вентиляционное отверстие на задней стороне прибора предназначено для облегчения всасывания воды в насадку. (Если прибор будет слишком сильно наклонен, вода может вытекать из вентиляционного отверстия; это нормальное явление.)
- ВНИМАНИЕ:**
- Не включайте выключатель до того, как вставите насадку в рот.
 - Не прижимайте кончик насадки слишком сильно к зубам или деснам.
7. Поворачивайте диск насадки большим пальцем для того, чтобы струя могла попасть во все зоны в полости рта (Рис. 9).
 - Держите рот слегка приоткрытым так, чтобы вода могла вытекать.
 - Методично промойте все зубы и промежутки между ними.
 - Обязательно всегда держите прибор в вертикальном положении насадкой вверх. Если Вы перевернете прибор верхней стороной вниз, не будет всасываться вода из резервуара.
 - Не забудьте, что промывание полости рта не заменяет чистку зубов зубной щеткой. Чистите зубы или протезы сразу после еды в течение как минимум пяти минут, а затем используйте прибор.

9

Принадлежности

Q – 1 насадка с маркировочным кольцом
R – 2 винта

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Установка

Сразу после распаковки проверьте содержимое. Если какая-либо из частей будет отсутствовать, или будет повреждена, пожалуйста, обратитесь к Вашему дилеру. Внутри основного блока может оказаться влага (в резервуаре для воды и во всасывающем наконечнике). Эта влага представляет собой остатки дистиллированной воды, которую использовали для контрольной проверки изделия, и она безвредна с точки зрения гигиены.

Шнур (Рис.2)

Пропустите шнур через направляющие отверстия вправо или влево по необходимости.

Крепление на стене (Рис. 3)

1. Прикрепите два винта к стене. Данные винты предназначены для вкручивания только в деревянную стену.
2. Повесьте зарядное устройство на эти винты.
3. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

На умывальнике или полке в ванной комнате

1. Поставьте зарядное устройство на устойчивую ровную поверхность.
2. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

4

- Если Вы не собираетесь пользоваться прибором в течение двух недель или более, вытрите резервуар досуха изнутри и снаружи.
- Зарядное устройство**
- Используйте ткань для протирания зарядного устройства.
- Если в процессе очистки потребуется применить моющее средство, используйте мягкое, нейтральное очищающее средство.
 - Не используйте сильнодействующие химические вещества, например, растворитель, бензин или спирт, так как они обесцвечивают поверхность. Один раз примерно через каждые шесть месяцев протирайте штырьки вилки шнура питания сухой тканью.
- ВНИМАНИЕ:**
- Не мойте зарядное устройство водой и не погружайте его в воду.
 - Никогда не вынимайте вилку из сетевой розетки влажными руками.
 - Регулярно очищайте вилку шнура питания. Накопившиеся грязь и пыль могут стать причиной поражения электрическим током или уменьшить эффективность изоляции, что может привести к перегреву и пожару.
- Батарея**
- По прошествии определенного периода времени все аккумуляторные батареи теряют свою способность к перезарядке, если они будут заряжены частично или разряжены. Для того чтобы сохранить способность батарей полностью и как можно дольше, батареи с самого начала должны быть полностью заряжены (в течение 15 часов), а затем полностью разрядиться в результате использования. Затем полностью зарядите их снова. Повторяйте эту процедуру зарядки/разрядки через каждые два или три месяца.

6

УХОД

ВНИМАНИЕ:

Обязательно вынимайте вилку шнура питания из сетевой розетки перед очисткой прибора. Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или к другой травме. Очистка прибора (Рис. 11) Выключите прибор и снимите резервуар для воды и насадку для формирования струи.

- Не мойте прибор горячей водой, температура которой будет выше 50°C.
 - Для мытья основного блока используйте только воду и/или нейтральное моющее средство. Никогда не используйте едкие или абразивные вещества (например, уксус или растворители, содержащие лимонную кислоту), так как они могут повредить прибор.
 - Некоторые жидкости для промывания полости рта могут повредить прибор, являясь причиной образования трещин на корпусе или на резервуаре. При использовании жидкости для промывания полости рта, промойте резервуар и основной блок водой сразу же после использования. Будьте особенно осторожны при промывании мест присоединения насадки к основному блоку и резервуару.
- Основной блок (Рис. 12)
Для очистки основного блока используйте ткань. Смойте трудноудаляемые пятна водой.
- Не погружайте основной блок в воду на продолжительное время.
 - После мытья водой вытрите насухо тканью.
- Резервуар для воды (Рис. 13) Мойте резервуар для воды в воде.
- Вылейте воду, которая останется внутри резервуара после очистки.

5

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Используйте воду, температура которой не будет выше 40°C.
 - Обращайтесь с прибором аккуратно. Не роняйте его и не подвергайте сильному ударному воздействию.
 - Не включайте прибор, если в резервуаре нет воды, и обязательно выливайте всю оставшуюся воду после использования.
- Функционирование прибора без воды может привести к неисправности.

1. Прочно зафиксируйте насадку и резервуар на основном блоке (Рис. 5).
2. Откройте крышку резервуара для воды, удерживая прибор в горизонтальном положении, заполните резервуар холодной или теплой, не теплее 40°C, водой (Рис. 6).
 - Не кладите соль, зубную пасту, порошок или другие химические продукты в резервуар для воды.
 - Некоторые жидкости для промывания полости рта могут повредить прибор, являясь причиной образования трещин на корпусе или на резервуаре. При использовании жидкости для промывания полости рта, промойте резервуар и основной блок водой сразу же после использования. Будьте особенно осторожны при промывании мест присоединения насадки к основному блоку и резервуару.

ВНИМАНИЕ:

- Никогда не заполняйте резервуар горячей водой! Слизистая оболочка десен очень чувствительна, и ее можно легко повредить горячей водой.
3. Закройте крышку и обязательно убедитесь в том, что она зафиксирована на своем месте (Рис. 7).
 4. Нажмите переключатель режимов и установите нужный режим давления водной струи. Индикатор режимов будет отображать предварительно выбранный режим.

7

8. После использования нажмите функциональный выключатель для выключения прибора.
 - Обязательно выключите прибор, пока насадка еще находится внутри полости рта.

ВНИМАНИЕ:

- Данное устройство предназначено исключительно для использования в полости рта. Никогда не используйте его для промывания или очистки других частей тела (например, ушей или глаз).
- При использовании прибора первые несколько раз может произойти легкое кровотечение из десен. Если у Вас здоровые десны, любое кровотечение во время использования прибора должно прекратиться через одну или две недели. Если кровотечение будет продолжаться по истечении двух или более недель использования данного прибора, обратитесь к стоматологу.

ПОСЛЕ ПОЛЬЗОВАНИЯ (Рис.10)

1. Не снимая насадку, откройте крышку резервуара для воды и вылейте воду.
2. Включите прибор на несколько секунд для того, чтобы выкачать всю оставшуюся воду.
 - Всегда выливайте всю оставшуюся воду и освобождайте от воды насадку. Это поможет предотвратить загрязнение и рост бактерий в оставшейся воде.
3. Выключите прибор и установите его в зарядное устройство.
 - Высветится индикатор заряда.
4. Снимите насадку с прибора в то время, когда будет нажата кнопка отсоединения насадки, и поместите ее на подставку для насадки.
 - Прибор будет обеспечивать время функционирования приблизительно 15 минут при полностью заряженной батарее.

10

Если прибор не использовался в течение более 30 дней или после того как он был полностью разряжен, для инициализации установится режим мягкой струи воды с притоком воздуха soft air-in.

Если Вы захотите использовать другой режим, нажимайте переключатель режимов до тех пор, пока не переключитесь к нужному режиму. Нажатием переключателя режимов можно изменить режим от мягкой струи воды с притоком воздуха к стандартной струе воды с притоком воздуха и к сильной струе воды.

Режим и индикатор режима (Рис. 8)

- 1 - Переключатель режимов
Нажатием переключателя режимов можно изменить установку давления водной струи, при этом высветится индикатор соответствующего режима.
 - 2 - Режим "Jet" ("Струя")
Данный режим предназначен для удаления частиц пищи, застрявших между зубами.
 - 3 - Режим "Normal air in" ("Стандартный приток воздуха")
Данный режим предназначен для удаления частиц пищи и массажа десен, а также для промывания пространства между зубами и деснами.
 - 4 - Режим "Soft air in" ("Мягкий приток воздуха")
Данный режим предназначен для мягкого массажа десен.
 - 5 - Режим "Interdental" (Межзубный) - пульсирующая подача воды для более тщательной очистки.
- Примечание:**
Когда Вы будете использовать прибор в первый раз, нажмите функциональный выключатель для включения прибора и проверьте функционирование каждого из режимов давления водной струи при заполненном водой резервуаре.
5. Вставьте насадку в рот.
 - Нагнитесь над раковиной и удерживайте прибор в вертикальном положении так, чтобы насадка была направлена к зубам.
 6. Нажмите функциональный выключатель.

8